

# CORPORATE ACCOUNT OPENING FORM

## فورم افتتاح حساب برای شرکتها/ اشخاص حکمی

Existing Relationships/رابطه فعلی:

Do you have an existing account with AIB?/آیا شما در بانک بین المللی افغانستان حساب بانکی قبلی دارید؟

No خیر  Yes بلی (New account will be linked with existing Customer No)  
(حساب جدید با شماره حساب موجوده مشتری وصل خواهد گردید)

If yes, please provide account No. (s)/اگر بلی، لطفاً شماره حساب (های) تان را در ذیل بنویسید/

Account No. 1/1 شماره حساب -----Account No. 2/2 شماره حساب -----

Date/تاریخ درخواست:	Customer No/شماره مشتری:
Branch/نماینده:	Account No/شماره حساب:
Account Title/نام حساب یا عنوان حساب:	

### Customer Business Information/معلومات تجارت مشتری

Entity Name: اسم نهاد:	TIN No/نمبر تشخیصیه مالیات:
Licensing Authority/مرجع صدور جواز:	License No/شماره جواز:
Date of Issue/تاریخ صدور:	Date of Expiry/تاریخ انقضاء:

### Customer Category/دسته بندی مشتری:

<input type="checkbox"/> Money Exchange Dealer/صراف	<input type="checkbox"/> Money Service Provider/فراهم کننده خدمات پولی	<input type="checkbox"/> Sole proprietor صاحب امتیاز انفرادی	<input type="checkbox"/> Small Business کاروبار (<US\$15m sales) کوچک (فروشات کمتر از 15 ملیون دالر امریکایی)
<input type="checkbox"/> Large Corporation (>US\$15m sales) بزرگ (فروشات بیشتر از 15 ملیون دالر امریکایی)	<input type="checkbox"/> Aid Agency, Embassy, Multilateral Organization/نهاد مساعدت کننده، سفارت، نهاد چندجانبه	<input type="checkbox"/> Military Foreign نظامی خارجی	<input type="checkbox"/> Privilege Corporate شرکت انحصاری
<input type="checkbox"/> Local Authority اداره/مقام محلی	<input type="checkbox"/> Charity & Trust نهاد خیریه و صندوق وجهی	<input type="checkbox"/> Domestic NGO مؤسسه غیر دولتی داخلی	<input type="checkbox"/> Foreign NGO مؤسسه غیر دولتی خارجی
<input type="checkbox"/> Pension Fund/وجوه تقاعدی	<input type="checkbox"/> Bank/بانک	<input type="checkbox"/> Insurance Company شرکت بیمه	<input type="checkbox"/> Other Financial Institution/نهاد مالی دیگر

### Nature of Business: نوعیت کاروبار:

<input type="checkbox"/> 01 Agriculture/زراعت	<input type="checkbox"/> 02 Manufacturing & Industry تولیدات و صنایع	<input type="checkbox"/> 03 Const & Building/ساختمانی
<input type="checkbox"/> 04 Supply & Services/خدمات و تدارکات	<input type="checkbox"/> 05 Telecommunication/مخابرات	<input type="checkbox"/> 06 Transportation/بارکشی یا حمل و نقل
<input type="checkbox"/> 07 Healthcare/مراقبت های بهداشتی یا صحتی	<input type="checkbox"/> 08-Trade - Wholesale and Retail - عمده و پرچون	<input type="checkbox"/> 09 Financial Institutions/نهاد مالی
<input type="checkbox"/> 10 Mining/استخراج معدن	<input type="checkbox"/> 11 Government Related or Political Entities/اداره مربوط به حکومت یا نهاد سیاسی	

# CORPORATE ACCOUNT OPENING FORM

## فورم افتتاح حساب برای شرکت ها / اشخاص حکمی

Please specify the exact seven digits Sub Sectorial Code: / لطفاً کد هفت رقمی مشخص سکتوری را بنویسید:

### Address in Afghanistan/ آدرس در افغانستان

<b>Head Office Add/ آدرس دفتر مرکزی</b>	Office.No/نمبردفتر: ----- Lane/کوچه: ----- Street/سرک: ----- District/ناحیه: ----- City/شهر: -----	<b>Branches Add (if any)/ آدرس نمایندگی ها (اگر باشد)</b>	Office.No/نمبردفتر: ----- Lane/کوچه: ----- Street/سرک: ----- District/ناحیه: ----- City/شهر: -----
---	--	---	--

Country of Incorporation of Parent Company / کشوریکه شرکت مادری در آن تأسیس و ثبت گردیده است:

### Contact Information/ معلومات تماس

<b>Telephone No/ شماره تلفن</b>	1: ----- 2: ----- 3: -----	<b>Email IDs/ آدرس الیکترونیکی</b>	1: ----- 2: ----- 3: -----
---------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------

### CUSTOMER'S ACCOUNT INFORMATION/ معلومات حساب مشتری

<b>Type of Currency/ نوع اسعار</b>	<input type="checkbox"/> AFN/افغانی <input type="checkbox"/> USD/دلار امریکایی <input type="checkbox"/> EUR/یورو <input type="checkbox"/> Other/دیگر _____	<b>Type of Account/ نوع حساب</b>	<input type="checkbox"/> Qard Current/ حساب جاری قرض <input type="checkbox"/> Saving Mudaraba/ حساب پس انداز مضاربت <input type="checkbox"/> Term Deposit Mudaraba/ حساب میعادى مضاربت <input type="checkbox"/> Overdraft Qard/ اضافه حواله <input type="checkbox"/> Other/دیگر _____
------------------------------------	---	----------------------------------	---

### Account Statement Delivery/ ارسال صورت حساب

<b>A/C Statement Through Email/ دریافت صورت حساب از طریق ایمیل آدرس</b>	<input type="checkbox"/> Daily/ روزانه <input type="checkbox"/> Weekly/ هفته وار <input type="checkbox"/> Monthly/ ماهوار <input type="checkbox"/> On Request/ بنا بر درخواست
Official E-mail: -----	

### Products/ محصولات

<input type="checkbox"/> Debit Card/ کارت بدهی	<input type="checkbox"/> Phone Banking/ بانکداری از طریق تلفن	<input type="checkbox"/> Cheque Book/ کتابچه چک
<input type="checkbox"/> SMS Banking/ بانکداری از طریق پیام کتبی	<input type="checkbox"/> Credit Card/ کارت اعتباری	

# CORPORATE ACCOUNT OPENING FORM

## فورم افتتاح حساب برای شرکتها/ اشخاص حکمی

DIRECTORS/SHAREHOLDERS PERSONAL INFORMATION/ معلومات شخصی رؤسا و سهامداران

Information should be collected on all shareholders with 10% or more shareholding and all directors

معلومات در مورد تمام سهامداران، دارای سهم 10% یا بیشتر از آن، و نیز در مورد تمام رؤسا باید جمع آوری گردد

<b>Director/Shareholder 1:1/ رئیس/ سهامدار</b>	
Name/اسم:	شماره تذکره یا پاسپورت/ NID/Passport No/
Father Name/اسم پدر:	Date of Issue/تاریخ صدور:
Address/آدرس: -----	Date of Expiry(Passport)/تاریخ انقضاء:
	Place of Issue/محل صدور:
Phone No/شماره تلفن:	Date of Birth/تاریخ تولد:
	Place of Birth/محل تولد:
E-mail/ایمیل آدرس: -----	First Nationality/ول:تابعیت اول:
	Second Nationality/ول:تابعیت دوم:
<b>Director/Shareholder 2:2/ رئیس/ سهامدار</b>	
Name/اسم:	شماره تذکره یا پاسپورت/ NID/Passport No/
Father Name/اسم پدر:	Date of Issue/تاریخ صدور:
Address/آدرس: -----	Date of Expiry(Passport)/تاریخ انقضاء:
	Place of Issue/محل صدور:
Phone No/شماره تلفن:	Date of Birth/تاریخ تولد:
	Place of Birth/محل تولد:
E-mail/ایمیل آدرس: -----	First Nationality/ول:تابعیت اول:
	Second Nationality/ول:تابعیت دوم:
<b>Director/Shareholder 3 /3/ رئیس/ سهامدار</b>	
Name/اسم:	شماره تذکره یا پاسپورت/ NID/Passport No/
Father Name/اسم پدر:	Date of Issue/تاریخ صدور:
Address/آدرس: -----	Date of Expiry(Passport)/تاریخ انقضاء:
	Place of Issue/محل صدور:
Phone No/شماره تلفن:	Date of Birth/تاریخ تولد:
	Place of Birth/محل تولد:
E-mail/ایمیل آدرس: -----	First Nationality/ول:تابعیت اول:
	Second Nationality/ول:تابعیت دوم:

1. Applicant's Name/اسم متقاضی: -----

Signature/امضاء: .....

2. Applicant's Name /اسم متقاضی: -----

Signature/امضاء: .....



Passport Size Photo

Account Name/اسم حساب:

Account Number/شماره حساب:

Name of Authorized Signatory/اسم شخص صلاحیت دار:

Designation/موقف:

Effective Date/تاریخ انفاذ:

**SIGNATURES SPECIMEN/THUMB IMPRESSIONS** نمونه

امضاء / نشان انگشت


NID#: شماره تذکره -----

نحوه عمل یا Mode of Operation  
طرز استفاده/

Sole Signatory یگانه صلاحیت دار

Either or Survivor هریک از صلاحیتاران

Joint/مشترک

Other (Please Specify) دیگر (لطفاً مشخص نمائید)

Instructions/هدایات: ..... Joint Signature امضاء مشترک



Passport Size Photo

Account Name/اسم حساب:

Account Number/شماره حساب:

Name of Authorized Signatory/اسم شخص صلاحیت دار:

Designation/موقف:

Effective Date/تاریخ انفاذ:

**SIGNATURES SPECIMEN/THUMB IMPRESSIONS** نمونه

امضاء / نشان انگشت


NID#: شماره تذکره -----

نحوه عمل یا Mode of Operation  
طرز استفاده/

Sole Signatory یگانه صلاحیت دار

Either or Survivor هریک از صلاحیتاران

Joint/مشترک

Other (Please Specify) دیگر (لطفاً مشخص نمائید)

Instructions/هدایات: ..... Joint Signature امضاء مشترک

Photo & Signature verified by/تصدیق کننده عکس و امضاء:

Name/نام:

Signature/امضاء: \_\_\_\_\_

Date/تاریخ: \_\_\_\_\_

**KYC Information Sheet – Corporate Accounts**  
ورق معلومات برای شناخت مشتری خویش – حسابات شرکتی/ اشخاص حکمی

Annexure of Account Opening Form: / ضمیمه فورم افتتاح حساب

Date: / تاریخ

(A)

Account Title: نام حساب ----- A/C No. شماره حساب -----

Initial Deposit:  Cash پول نقد  Cheque چک  Transfer انتقال  
سپرده نخست

(B)

Receipt of Required Documents: / دریافت اسناد مورد نیاز:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Account opening Application/Resolution:<br>درخواستی و تصویب افتتاح حساب                  | <input type="checkbox"/> Copy of valid Business License<br>کپی جواز کاروبار (با اعتبار)                            |
| <input type="checkbox"/> Article of Association<br>اساسنامه   | <input type="checkbox"/> Customer's Photo<br>عکس مشتری   |
| <input type="checkbox"/> NID/Passport<br>تذکره/ پاسپورت   | <input type="checkbox"/> Signed SS Card<br>کارت نمونه امضاء (امضاء شده)  |
| <input type="checkbox"/> Valid Visa/Work Permit (In case of non-local)<br>ویزه/ جواز کار با اعتبار (برای خارجیها) | <input type="checkbox"/> Identification for South Border (TRIBAL)<br>کارت شناخت برای باشنده گان سرحد جنوبی (قبایل) |

Pending Documents: اسناد باقیمانده

Pending Documents to be collected on تاریخ ارائه اسناد باقیمانده روز/ماه/سال

(C)

Estimated Monthly Account Activities Trend:

گرایش تخمینی از فعالیت های حساب بانکی بصورت ماهوار

Source of Funds/ منبع پول:

Purpose of Account/ مقصد از افتتاح حساب: -----

Estimated average No of cash transactions/ تعداد تخمینی معاملات نقدی بصورت اوسط: -----

Estimated average cash amount/ مبلغ تخمینی پول نقد بصورت اوسط: -----

Estimated average No of remittances (Inward/Outward)/ دفعات تخمینی انتقال پول بصورت اوسط (ارسال و دریافت): -----

Estimated average amount of remittances (Inward/Outward)/ مقدار تخمینی انتقال پول بصورت اوسط (ارسال و دریافت): -----

Total expected annual turnover on account/ حجم تخمینی معاملات این حساب بانکی در یک سال: -----

کشورهایی که توقع می‌رود به آنها پول ارسال و یا دریافت خواهید نمود/ Countries expected to send and receive funds to/from:

Estimated monthly transactions: Low (<10) Moderate (10-15) High (>15)  
تعداد تخمینی معاملات در یک ماه: کم (کمتر از 10) متوسط (10 الی 15) یا زیاد (بیشتر از 15)

(D)

Business Details of Entity/معلومات تجارتي نهاد:

Business inception date/تاریخ آغاز کاروبار: ----- Annual Revenue/عاید سالانه: -----

Area of Business Activities----- Number of Major Suppliers/Customers:-----  
ساحة فعالیت های تجاری: تعداد تهیه کننده ها یا عرضه کننده ها و مشتریان بزرگ

Foreign national Shareholder/Director (name of countries if any) : سهمدار/رئیس خارجی (نام کشورها اگر باشد) -----

(E)

Is any of Shareholder or Signatory subject to any other government Tax?  Yes  No  
آیا از میان سهامداران یا اشخاص صلاحیتدار تابع کدام مالیه دولتی دیگر اند؟ بلی خیر

If Yes/در صورت بلی:

1. Name : \_\_\_\_\_ Nationality: \_\_\_\_\_ Passport No: \_\_\_\_\_  
نام ملیت شماره پاسپورت

2. Name: \_\_\_\_\_ Nationality: \_\_\_\_\_ Passport No: \_\_\_\_\_  
نام ملیت شماره پاسپورت

3. Name: \_\_\_\_\_ Nationality: \_\_\_\_\_ Passport No: \_\_\_\_\_  
نام ملیت شماره پاسپورت



(F)

**Customer address verification (Mandatory) (الزامی)** تاییدی آدرس مشتری

I personally visited the customer's business office and other location, and I hereby verify that the undermentioned address is accurate. من شخصاً از دفتر تجارتي مشتری و آدرس دیگر وی دیدن نمودم و بدینوسیله تصدیق میدارم که آدرس آتی الذکر درست می باشد

**Main Office Address:**

آدرس دفتر مرکزی

Office No/ شماره دفتر:.....

Lane/کوچه:.....

Street/سرک:.....

District/ناحیه:.....

City/شهر:.....

**Other Location Address:**

آدرس محل دیگر

House No/شماره خانه:.....

Lane/کوچه:.....

Street/سرک:.....

District/ولسوالی/ناحیه:.....

City/شهر:.....

Verified By: \_\_\_\_\_

شخص تایید کننده

Designation: \_\_\_\_\_

وظیفه

Date: \_\_\_\_\_

تاریخ

Signature: \_\_\_\_\_

امضاء

Site visit undertaken?

تعهد نامه از بازدید محل؟

If so, please attach site visit form.

اگر بلی، لطفاً فورمه بازدید از محل را ضمیمه نمایند

Site visit form attached

فورمه بازدید از ساحه ضمیمه گردید

Welcome letter delivered

نامه خوش آمدید فرستاده شد

Applicant Name : \_\_\_\_\_

نام متقاضی

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_

امضای متقاضی

Date: \_\_\_\_\_

تاریخ

Date: \_\_\_\_\_

تاریخ